



D/C	WELD-J	P/C	UTAE-1
NUMER	40915	SPOSÓB PAKOWANIA	1 / 20 szt.
ROZMIARY	M, L, XL, XXL, XXXL	KOLORY	SG

PL Instrukcja użytkownika

NAZWA PRODUKTU:

BLUZA OCHRONNA TRUDNOPALNA DLA SPAWACZY, ANTYELEKTROSTATYCZNA

NORMY	EN ISO 13688:2013	EN ISO 11611:2015  Klasa 1, A1+A2	EN ISO 11612:2015  A1+A2 B1 C1 E1 F1	EN 1149-5:2018 
-------	-------------------	--	---	---

Dystrybutor: RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



The member of REIS GROUP

v. B.C2AX1.102

Ubranie zapewnia ochronę tylko w przypadku użytkowania kompletnego zestawu okrywającego górną i dolną część tułowia, ramiona i nogi oraz uziemienia użytkownika bezpośrednio lub poprzez noszenie odpowiedniego obuwia.

Ubranie ochronne trudnopalne, dla spawaczy, antyelektrostatyczne UTAE spełnia mające zastosowanie zasadnicze wymagania ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG, a także wymagania zawarte w normach: EN ISO 13688:2013, EN 1149-5:2018, EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015



EN ISO 11612:2015
A1+A2 B1 C1 E1 F1
<1>



EN 1149-5:2018
<2>



EN ISO 11611:2015
Klasa 1, A1+A2
<3>



<4>



<5>

Objaśnienia znaków graficznych i parametrów ochrony

<1> Ubranie ochronne spełnia wymagania normy **EN ISO 11612:2015**

A1+A2 – Odporność na zapalenie: powierzchniowe – kod literowy A1, zapalenie krawędziowe – kod literowy A2

B1 – Odporność na oddziaływanie ciepła konwekcyjnego na poziomie skuteczności 1 – współczynnik HTI 24 w zakresie 4 - < 10 s

C1 – Odporność na oddziaływanie promieniowania ciepłego na poziomie skuteczności 1 – stopień przenoszenia ciepła RHTI 24 w zakresie 7 - < 20 s

E1 – odporność na działanie rozprysku stopionego żelaza na poziomie skuteczności 1 – działanie rozprysku płynnego żelaza 60 - < 120 g

F1 – odporność na działanie ciepła kontaktowego na poziomie skuteczności F1 – wskaźnik przenikania ciepła kontaktowego w zakresie 5 - < 10 s

<2> Ubranie ochronne rozpraszające ładunek elektrostatyczny

<3> Odzież ochronna spełnia wymagania normy **EN ISO 11611:2015**

Klasa 1 – ręczne techniki spawania z lekką formacją rozprysków i kropli

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Dystrybutor

RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.

Przeznaczenie

Ubranie ochronne trudnopalne, dla spawaczy, antyelektrostatyczne

Ubranie przeznaczone:

- do ochrony użytkownika na stanowiskach, na których występuje zagrożenie:
 - zapaleniem w wyniku krótkotrwałego zetknięcia z płomieniem,
 - oddziaływaniem ciepła konwekcyjnego, promieniowania ciepłego, ciepła kontaktowego,
 - rozpryskiem stopionego żelaza,
- do prac w środowisku, w którym:
 - wymagana jest zdolność do rozpraszania ładunku elektrostatycznego w celu zapobiegania wyładowaniom zdolnym do zainicjowania zapłonu. Odzież znajduje zastosowanie w przestrzeniach, w których minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ.

Ubranie znajduje również zastosowanie w pracach spawalniczych wykonywanych metodą spawania gazowego i elektrycznego. Zgodnie z normą PN-EN ISO 11611:2015 ubranie zostało zakwalifikowane do klasy 1, która zapewnia ochronę przed mniej niebezpiecznymi technikami spawania i sytuacjami powodującymi niższe poziomy oddziaływania rozprysków i promieniowania ciepłego. Ubranie przeznaczone jest do prac spawalniczych i w procesach pokrewnych wykonywanych przez cały rok w pomieszczeniach zamkniętych, a w przestrzeni otwartej w okresie letnim. Wytyczne dotyczące kryteriów wyboru ubrania dla spawaczy zamieszczone są w tablicy 1.

Tabela 1 Kryteria do wyboru odzieży dla spawaczy (punkty odniesienia)

Typ odzieży dla spawacza	Ręczne techniki spawania z lekką formacją rozprysków i kropli np.:	Obsługa maszyn np.:
KLASA 1	- spawanie gazowe, - spawanie TIG, - spawanie MIG, - spawanie mikro plazmowe, - lutowanie, - spawanie punktowe - spawanie MMA (elektrodą w otulinie rutylowej)	- maszyny tnące przy użyciu tlenu, - maszyny tnące przy użyciu plazmy, - spawarki oporowe, - maszyny do natryskiwania ciepłego - spawarki warsztatowe.

A1+A2 – Odporność na zapalenie: powierzchniowe – kod literowy A1, zapalenie krawędziowe – kod literowy A2

<4> Ubranie ochronne spełnia mające zastosowanie zasadnicze wymagania ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

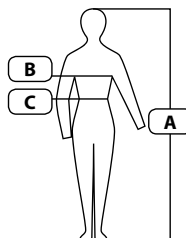
<5> Przed użyciem ubrania należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika.

Zastosowane materiały

W ubraniu ochronnym UTAE nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne do odtworzenia lub mutagenne.

Skład surowcowy: 99% bawełna, 1% włókno węglowe

Wymiary ubrania ochronnego UTAE



Wielkość:

A - wzrost

B - obwód klatki piersiowej

C - obwód pasa

Użytkowanie

Ubranie należy użytkować tylko i wyłącznie razem tzn.: bluzę ochronną UTAE-1 (WELD-J) wraz ze spodniami ochronnymi ogrodniczkami UTAE-3 lub ze spodniami ochronnymi do pasa UTAE-2 (WELD-T) oraz czapkę UTAE-4.

Bluza i spodnie powinny zawsze okrywać tułów, ramiona i nogi użytkownika. Ubranie podczas użytkowania powinno być zawsze zapięte. W strefach zagrożonych pożarem i/lub wybuchem zabronione jest zdejmowanie lub zakładanie ubrania oraz jakiegokolwiek jego czyszczenie lub omywanie. Przedmiotowe zabiegi należy wykonywać poza strefą zagrożenia wybuchem. Ubranie nie powinno być używane w atmosferach palnych wzbogaconych tlenem. Użytkownik ubrania powinien być odpowiednio uziemiony np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia. Rezystancja elektryczna pomiędzy człowiekiem, a ziemią powinna być mniejsza niż 108W. W przypadku prac wykonywanych w pozycjach pochylonych bluza ochronna musi odpowiednio zakrywać górną część

spodni ochronnych. W przestrzeniach zagrożonych pożarem i/lub wybuchem nie wolno przechowywać w kieszeniach wystających z nich przedmiotów, które nie zostały dopuszczone do stosowania przy tego rodzaju zagrożeniach. Podczas użytkowania tzn. poruszania się, pochylania, zginania itp. ubranie powinno całkowicie przykrywać wszystkie materiały nie spełniające wymagań normy EN 1149-5:2018.

Ubranie powinno być regularnie czyszczone, zgodnie z zaleceniami producenta. Po czyszczeniu ubranie powinno być sprawdzane.

Każdorazowo przed użyciem należy dokonać oględzin ubrania, czy nie zostało uszkodzone. W przypadku jego uszkodzenia: przepalenia, rozdarcia, przetarcia itp. ubranie powinno niezwłocznie zostać wycofane z użytkowania.

Ubranie powinno być również poddawane kontroli (raz w tygodniu) w celu sprawdzenia ciągłości ochrony przed promieniowaniem UV, która polega na umieszczeniu ubrania pod wolframową żarówką o mocy 100 W, w odległości ramienia, (czyli około 1m). Jeżeli światło jest widziane poprzez tkaninę, promieniowanie UV będzie również przez nią przenikać. Użytkownicy powinni być poinstruowani, że gdyby doświadczyli objawów podobnych do oparzenia słonecznego, oznacza to, że przedostaje się promieniowanie UVB. W każdym przypadku ubranie powinno być naprawione, (jeżeli jest to celowe), bądź wymienione na nowe.

W czasie użytkowania ubrania nie dopuszczać do intensywnego zabrudzenia. Zabrudzenie może spowodować obniżenie poziomu ochrony. W celu właściwej ochrony zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej np. rękawic ochronnych, sprzętu ochrony oczu i twarzy, kapturek ochronnych, zapewniających ochronę przed występującymi w czasie realizacji prac spawalniczych zagrożeniami.

Ubranie utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Ubranie należy przechowywać w stanie rozwieszonym. Po użyciu odzież oczyścić z kurzu i przechowywać w suchych pomieszczeniach. Odzież można prać w ogólnie dostępnych środkach piorących w temperaturze 60 °C, nie chlorować, nie suszyć w suszarce bębnowej. Można prasować żelazkiem o temperaturze 150 °C. Po procesie konserwacji ubranie powinno zostać dokładnie sprawdzone.

Przechowanie i transport

Ubranie transportować w oryginalnych opakowaniach, zabezpieczając przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym i zamoczeniem. Przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu, z daleka od źródeł ciepła i punktów świetlnych w stanie rozwieszonym. Nie należy przechowywać ubrań zabrudzonych. Zaleca się raz na kwartał realizację przeglądu składowanej odzieży oraz magazynowaniej.

Konserwacja

- czeństwa.
- Ubranie ochronne rozpraszające ładunek elektrostatyczny powinno być noszone w strefach 1, 2, 20, 21 i 22, w których minimalna energia zapłonu atmosfery dowolnego materiału wybuchowego jest nie mniejsza niż 0,016 mJ.
- Ubranie ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby trwale przykrywało wszystkie materiały nie spełniające wymagań normy EN 1149-5:2018 podczas normalnego użytkowania (w tym podczas zginania)
- Zużycie, rozdarcie, pranie oraz ewentualne zanieczyszczenia mają wpływ na zdolność ubrania do rozpraszania ładunków elektrostatycznych.
- W razie przypadkowego ochlapania odzieży substancjami chemicznymi lub płynami łatwopalnymi użytkownik powinien się bezzwłocznie wycofać z miejsca pracy i ostrożnie zdjąć ubranie tak, aby nie nastąpił kontakt z ww. substancjami z jakiegokolwiek części skóry użytkownika. Ubranie uszkodzone powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania. Poziom ochrony przed płomieniem będzie mniejszy w przypadku zanieczyszczenia ubrania substancjami palnymi.
- W przypadku uszkodzenia ubrania odpryskami stopionego żelaza użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć ubranie. Ubranie uszkodzone powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania gdyż nie można wyeliminować ryzyka oparzenia skóry użytkownika.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu zmniejszy znaczne właściwości ochronne ubrania przed działaniem płomienia. Należy zachować ostrożność podczas spawania w małych pomieszczeniach w przypadku, gdy istnieje podejrzenie, że atmosfera została wzbogacona w tlen.
- Izolacja elektryczna, zapewniona przez ubranie, będzie zmniejszona w przypadku zawilgocenia, zabrudzenia oraz nasiąknięcia potem.
- Ubranie przeznaczone jest tylko do ochrony przed krótkotrwałym nieumyślnym kontaktem z aktywnymi częściami obwodu do spawania łukiem i dodatkowe warstwy izolacji elektrycznej będą wymagane, kiedy istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Ubranie jest tak zaprojektowane, aby zapewnić jedynie ochronę przed krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi o napięciu w przybliżeniu do 100 V prądu stałego.
- Właściwe użytkowanie ubrania, zabezpiecza użytkownika przed zwykłymi zagrożeniami związanymi z procesem spawania. Zagrożenia te obejmują ekspozycję skóry na promieniowanie ultrafioletowe (UV), które jest wytwarzane podczas wszystkich procesów spawania łukiem elektrycznym. Pro-

po użyciu ubranie oczyścić z kurzu i przechowywać w stanie rozwieszonym w suchym i przewiewnym pomieszczeniu, z daleka od źródeł ciepła i punktów świetlnych. Zaleca się magazynowanie ubrań nie dłużej niż pięć lat od daty produkcji.. Nie należy przechowywać ubrań zabrudzonych. Zaleca się raz na kwartał realizację przeglądu składowanych ubrań. Nie prac ubrań z inną odzieżą. Stosować następujące procedury konserwacji:



Prać w temperaturze nie przekraczającej 60 °C.



Nie stosować bielenia związkami wydzielającymi chlor



Suszyć w pionie



Prasować w temperaturze dolnej płyty żelazka nie przekraczającej 150°C (na pasach odbłaskowych przez szmatkę ochronną)



Nie czyścić chemicznie

Informacje dodatkowe

- W celu zapewnienia wymaganego poziomu ochrony bluza ochronna UTAE-1 powinna być stosowana ze spodniami ochronnymi ogrodniczkami UTAE-3 lub ze spodniami ochronnymi do pasa UTAE-2 oraz czapką UTAE-4.
- Użytkownik ubrania rozpraszającego ładunek elektrostatyczny powinien być odpowiednio uziemiony np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia. Rezystancja elektryczna pomiędzy człowiekiem, a ziemią powinna być mniejsza niż 108Ω.
- Ubranie podczas użytkowania powinno być zawsze zapięte. W strefach zagrożonych pożarem i/lub wybuchem, podczas pracy z materiałami wybuchowymi i/lub łatwopalnymi zabronione jest zdejmowanie lub zakładanie ubrania oraz jakiegokolwiek jego czyszczenie lub omiatanie. Przedmiotowe zabiegi należy wykonywać poza strefą zagrożenia wybuchem.
- Ubranie ochronne rozpraszające ładunek elektrostatyczny nie powinno być używane w atmosferach palnych wzbogaconych tlenem oraz w przestrzeniach Strefy 0 bez uprzedniej zgody odpowiedzialnego inżyniera bezpie-

- mieniowanie UV obejmuje promieniowanie UVA, UVB i UVC w intensywnych dawkach. Wraz ze zużywaniem się tkaniny, wykonane z niej ubranie może tracić właściwości ochronne i przestawać zapewniać należyte zabezpieczenie. Jest to w szczególności prawdą, gdy ubranie jest używana w niektórych procesach spawania łukiem elektrycznym (a zwłaszcza spawania MIG/MAG), gdzie uszkodzenia spowodowane intensywnym promieniowaniem UV, ciepłym, obfitym iskrzeniem lub kroplami stopionego metalu mogą bardzo szybko zmniejszyć jego efektywność. W takich sytuacjach używanie wyższych poziomów ochrony, takich jak dodatkowe skórzane rękawy, fartuchy, itp., może przedłużyć efekt ochronny wyrobu odzieżowego i zapewnić ochronę użytkownika
- W materiałach użytych do produkcji ubrania ochronnego nie UTAE nie stwierdzono substancji mogących wywoływać objawy alergiczne, aczkolwiek, jeżeli zauważona byłaby jakiegokolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć odzież i skonsultować się z lekarzem.
- Badania właściwości antyelektrostatycznych, trudno zapalnych oraz termicznych wykonano po 50 cyklach prania.
- Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji.

Objaśnienie użytych symboli

D/C – kod towarowy dystrybutora; P/C – kod towarowy producenta (producent: ANEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Zachodnia 58/60, 42-230 Koniecpol); N/A – numer artykułu;  (REIS) - logo dystrybutora;  - znak zgodności;  - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; SPOSÓB PAKOWANIA – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; ROZMIARY – dostępny zakres rozmiarów; KOLORY – dostępny zakres kolorów; NORMY - normy

Certyfikat badania typu UE wydany został przez Jednostkę Notyfikowaną Nr 1435: Instytut Włókiennictwa, 92-103 Łódź, ul. Brzezińska 5/15.

Data produkcji xx.xxxx

Nr partii: xxx